

129 131
Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO

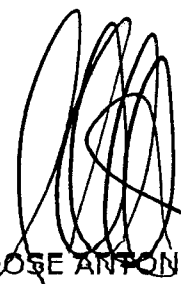
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____

Re: P1.-AMERICAN CYANAMID COMPANY.-Solicitud de Patente de
Invencción para "CONTROLADORES DE HORMIGAS Y METODO
PARA SU APLICACION".-Clase A.01N.-Expediente número 00-
049.688.-

1. Me refiero a mi memorial de Septiembre 27 de 2000.
2. Anexos me permito presentar a usted:
 - (1) Documento que acredita el traspaso que los autores del invento de la referencia hacen a favor de mi representado, de sus derechos sobre el mismo, debidamente legalizado hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia bajo los números 516802 y 516803 de 18 de Agosto de 2000; y
 - (2) Traducción Oficial No. 234, debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia bajo el número 523749 de 31 de Agosto de 2000, correspondiente a las partes pertinentes de dicho documento de traspaso.
3. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,


JOSE ANTONIO LLOREDA
T.P. 10.784
Código 231

PD American Cyanamid
00049688
C-100216
132

TRADUCCION OFICIAL No. 234

**TRADUCCION DE UN DOCUMENTO PRESENTADO SIMULTANEAMENTE EN
INGLES Y ESPAÑOL. LEGALIZACION PODER Y TRASPASO INVENCIÓN
CONTROLADORES DE HORMIGAS Y METODO PARA SU APLICACIÓN.**

AM 100246

COLOMBIA

**PODER QUE CONTIENE CLAUSULA
DE TRASPASO**

Firma de los Inventores:	Kazuhiro Takagi	Fecha: Junio 26, 2000-08-30
		Lugar: Osaka, Japón
	Yasuhiro Wada	Fecha: Junio 26, 2000-08-30
		Lugar: Osaka, Japón
	Rikio Yamaguchi	Fecha: Junio 26, 2000-08-30
		Lugar: Osaka, Japón

Dado y firmado en

Lugar: Parsippany, New Jersey, USA


MARIA SALAZAR DE ACHEN
TRADUCCION OFICIAL
REG. MINISTRO 1288

132
134

**CERTIFICACION EN ESPAÑOL DEL CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA
EN NUEVA YORK.**

Firmado: José David Name C.

Cónsul de Colombia

Fecha: Julio 24, 2000.

Sello del Consulado de Colombia en Nueva York.

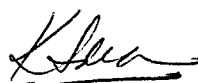

BATA GUAYABERA DE AÑERO
TRANSPORTA OFICIAL
DES. MINISTERIO 1258

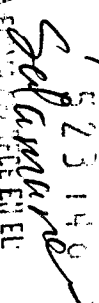
133
135

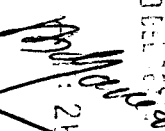
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

CERTIFICA la firma y las funciones del funcionario consular **José David Name**,
bajo el número **516802**, el día agosto 18, 2000.

Firmado: (Firma ilegible)
Jefe de Legalizaciones
Santafé de Bogotá, D.C.


MARIA SALAZAR DE ARIEN
TRADUCTORA OFICIAL
RES. MINISTERIO 1211

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
SECRETARIA DE ASUNTOS EXTERIORES
JEFATURA DE LEGALIZACIONES
23 14 00


NO CELESTRO
RESPONSABILIDAD DEL TITULAR
2000 ALC 31
JEFATURA DE LEGALIZACIONES
SECRETARIA DE ASUNTOS EXTERIORES


134
136

REGISTRO No. 698 del 2000

CERTIFICADO NOTARIAL

El presente es para certificar que Katsuhisa MEREN, apoderado de Kazuhiro Takagi, Yasuhiro Wada y Rikio Yamaguchi

Declararon en mi presencia que los mencionados Kazuhiro Takagi, Yasuhiro Wada y Rikio Yamaguchi

han firmado el documento anexo y por tanto las firmas son verdaderas y auténticas.

Fechado: junio 28, 2000.

Firmado: **Masakazu Watanabe**
Notario, adjunto a la
Oficina de Asuntos Legales de Tokio.
No. 1 -10, Nihombashi, Kabuto -cho,
Chuo - ku, Tokio, Japón

Sello de la Oficina del Notario de la Oficina de Asuntos Legales de Tokio.

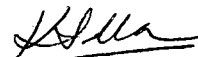
Sello: Para legalización por parte del Cónsul Extranjero en Japón, el presente es para certificar que el Sello que aparece en el presente documento es genuino.

Tokio, julio 4, 2000

Firmado: T. Mochizalei
Funcionario
Ministerio de Asuntos Extranjeros
(División de Policía de Emigración y Consular)

CERTIFICADO

El presente es para certificar que la firma que aparece más arriba ha sido suministrada por el Notario, debidamente autorizado por la Oficina de Asuntos Legales de Tokio, y que el Sello Oficial que aparece en el mismo es auténtico.


Marta Salazar de Arce
TRADUCTORA OFICIAL
RES. MINIST. 1238

135
137

Fecha: junio 28, 2000

Firmado: **Hiroshi** (apellido ilegible)
Director de la Oficina de Asuntos Legales de Tokio

Sello del Ministerio de Asuntos Extranjeros del Japón.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

CERTIFICA la firma y las funciones del funcionario consular **Juan Pablo** (apellido ilegible), bajo el número **516803**, el día agosto 18, 2000.

Firmado: (Firma ilegible)
Jefe de Legalizaciones
Santafé de Bogotá, D.C.

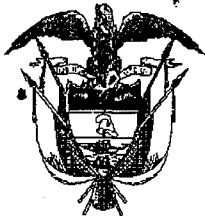
CERTIFICACION ADJUNTA EN ESPAÑOL DEL CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA EN TOKIO.

Fecha: Julio 6, 2000
Firmado: (firma ilegible)
Cónsul

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
523144
Salemance

[Firma]
MARTA SALAMANCE DE ARBEN
TRADUCTORA OFICIAL
DES. MINISTERIO 1234

ROSE ASUN
RESPONSABILIDAD DEL TITULO
2001 AYS 31
DEF. LEGALIZACIONES
CONSULADO COLOMBIA D.C.



CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA

10 EAST 46TH STREET, NUEVA YORK, NY 10017

TEL. (212) 370-0004 FAX (212) 972-1725

American Cyanamid

C-AM100246

136 138

JUL 24 2000

EL SUSCRITO CONSUL DE COLOMBIA

VISTOS LOS DOCUMENTOS PRESENTADOS POR LOS INTERESADOS

C E R T I F I C A

Que el (la) Sr. (a) **JOAN BRAMHALL** County Clerk del Estado de NEW JERSEY, verifica la firma del (la) señor(a) **MARYLYN L. MITCHELL** como Notario (a) Público (a) del mismo Estado, quien ejerce las funciones allí expresadas y que la firma y sello que aparecen en el documento anexo, son los que usa y acostumbra en sus actos oficiales.

Que el(la) Notario(a) antes mencionado(a) verificó la firma de el (la) señor(a) **WILLIAM H. CALNAN**. Quien firma el precedente documento debidamente autorizado como SECRETARIO ASISTENTE de **AMERICAN CYANAMID COMPANY**. Empresas legalmente organizada y existente de conformidad con las leyes de Estados Unidos de Norte América.

Que ha tenido a la vista los documentos probatorios de los hechos citados anteriormente, los cuales forman parte integral del precedente documento.

Se expide la anterior certificación de conformidad con el artículo 259 del Código de Procedimiento Civil y 480 del Código de Comercio y a solicitud del interesado a los 24 días del mes de JULIO del 2000.

NO SE ASUME RESPONSABILIDAD POR EL CONTENIDO DEL DOCUMENTO ADJUNTO

PAGADO IMPUESTO DE TIMBRE Y DERECHOS CONSULARES

VALOR CINCUENTA Y SEETE DOLARES US\$57.00 RECIBO No. 249156



Jose David Name C.
José David Name C.
Cónsul de Colombia

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

Jose Luis
516802

Man
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS
LAS FUNCIONES

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2110 AUG 18 P 12:06

M. J. J. J.
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

BT-12-

STATE OF NEW JERSEY
COUNTY OF MORRIS



I, **Joan Bramhall**, Clerk of the County of Morris holden in and for said County, do hereby certify the notary herein set forth by whom the foregoing proof, acknowledgment or affidavit taken and certified was at the time of taking such proof acknowledgment or affidavit a **NOTARY PUBLIC**, duly commissioned, sworn and residing in said County and State, and was such officer of this State, authorized to take and certify said proof, acknowledgment or affidavit as well as to take and certify proofs of acknowledgments of deeds for conveyance of lands, tenements or hereditaments and other instruments in Writing, to be recorded in said State; and full faith credit are and ought to be given to his/her official acts and I am well acquainted with the handwriting of said Notary and believe the signature to the instrument to which the certificate is attached is his/her genuine signature.

Marilyn L Mitchell Notary

In Testimony Whereof, I have set my hand and affixed the seal of said Court and County at Morristown.

Dated: 7/21/00

Joan Bramhall County Clerk
Sally Kege Special Deputy Clerk

INSTRUCTIONS. This instrument should be used when it is desired that the letters patent be taken in the name of an Assignee. Both parties must execute this instrument and their signatures must be attested by a Notary Public. Subsequently the document must be authenticated by a Consul of the country where the application is to be filed save Argentina. Notary's attestation and Consul's certification are not required for Argentina.

AM100246

COLOMBIA

**Power of Attorney containing
assignment clause**

(For Letters Patent of Invention)

The undersigned, Kazuhiro Takagi,
Yasuhiro Wada and Rikio Yamaguchi
(Japanese citizens) of 4-12-10-1124,
Kitahorie, Nishi-ku, Osaka-shi, Osaka-fu,
Japan: 3-952-7, Higashiikejiri,
Osakasayama-shi, Osaka-fu, Japan; and
2-5-202, Hormachi, Kawachinagano-shi,
Osaka-fu, Japan, respectively;

hereby appoints

as attorneys with special and sufficient powers
to apply for and obtain from the competent
National authorities of
ANT CONTROLLERS AND METHOD FOR
APPLICATION THEREOF

to be issued in the name of
AMERICAN CYANAMID COMPANY
Five Giralda Farms
Madison, New Jersey 07940
United States of America

to whom assignment has been made of all rights
and titles to the said invention for the territory
of _____ aforesaid,
without any restriction whatsoever, the conside-
ration for the said assignment being the sum of

receipt whereof is hereby acknowledged. The
assignee also signs these presents in proof of
acceptance of the assignment and hereby au-
thorizes the said attorneys to take all neces-
sary steps before the said authorities for the
purpose above stated; including for them to
make petitions, declarations and claims; to draw
and sign specifications, amendments and ap-
peals; to pay all fees and instalments; to make
all other payments required by law and with-
draw the same if necessary; to receive all docu-
ments and securities giving proper receipts
therefor; to desist and to receive; to fulfill all
other requisites and, finally, to use all means
which said attorneys shall deem proper for the
safeguard of the interest of the constituent, who
hereby ratifies and confirms all the said attor-
neys shall lawfully do by virtue of these pres-
ents to whom are given full powers of substi-
tution and of revocation of this instrument of
mandate. Granted and executed at

Signature of Inventor:

Kazuhiro Takagi
Kazuhiro Takagi
Yasuhiro Wada
Yasuhiro Wada
Rikio Yamaguchi
Rikio Yamaguchi

Given and signed at

Place: Parsippany, New Jersey, USA
Date: July 19, 2000

Poder con Cesión

(Para Patentes de Invención)

El abajo firmado Kazuhiro Takagi, Yasuhiro
Wada y Rikio Yamaguchi (ciudadanos
Japoneses) de 4-12-10-1124, Kitahorie,
Nishi-ku, Osaka-shi, Osaka-fu, Japon.
3-952-7, Higashiikejiri, Osakasayama-Osaka-fu, y
2-5-202, Hormachi, Kawachinagano-shi-Osaka-fu, Japon

nombra por el presente a _____

como apoderados con poder especial suficiente
para solicitar y obtener de las autoridades
nacionales
Controladores de Hormigas y
metodo para su aplicación.

cuyo título deberá extenderse a nombre de
AMERICAN CYANAMID COMPANY
Five Giralda Farms
Madison, New Jersey 07940
Estados Unidos de America

a quien ha cedido todos sus derechos a la inven-
ción arriba citada en cuanto se refiere al terri-
torio de _____

sin res-
tricción de ninguna clase, mediante el pago de

que declara haber recibido. El cesionario firma
también el presente en prueba de aceptación
de la cesión y autoriza a los expresados apode-
rados para dar ante dichas autoridades todos
los pasos necesarios al objeto indicado; elevar
solicitudes, declaraciones y reclamos; formular
y firmar descripciones, enmiendas y apelacio-
nes; pagar todos los impuestos y cuotas y efec-
tuar toda clase de pagos determinados por la
ley y retirar los mismos si fuera necesario; reci-
bir todos los documentos y valores dando el
descargo respectivo; desistir y percibir; llenar
cualesquier otros requisitos y tomar, en fin,
todas las medidas que creyeren conducentes al
resguardo de los intereses del mandante, el que
ratifica y confirma por el presente todo cuanto
hicieren legalmente dichos apoderados en vir-
tud del presente poder, con plena facultad de
sustitucion y revocacion. Dado y firmado en

Date June 26, 2000

Place Osaka, Japan

Date June 26, 2000

Place Osaka, Japan

Date June 26, 2000

Place Osaka, Japan

AMERICAN CYANAMID COMPANY

By: William H. Calnan

Name: William H. Calnan
Title: Assistant Secretary

CERTIFICADO NOTARIAL (CORPORACION)

AS:
Eoy 19 de Julio de 2000
compareció William H. Calnan a quien
conozco, quien luego de prestar juramento debidamente, de-
claro y dijo:
que el es Secretario Asistente
de American Cyanamid Company

compañia nombrada en el documento
que antecede una corporacion organizada conforme a las
leyes del Estado de Maine, Estados Unidos de
America domiciliada en la ciudad de Madison
Estado de New Jersey, U.S.A
legalmente constituida para un periodo de duracion que
aun no ha terminado; que el declarante esta autorizado por
dicha compania para conferir este poder y que personal-
mente ha firmado y estampado el sello de la compania al
pie de dicho poder en nombre y representacion de la com-
pania mencionada.

El suscrito Notario ha visto los estatutos de incorpora-
cion firmados en Portland
Estado de Maine, Estados Unidos de
America con fecha Julio 23, 1907 y certifica que de con-
formidad con la legislacion de dicho Estado la anterior
declaracion jurada es prueba suficiente de que los hechos
sobre que ella versa son ciertos o verdaderos, de lo cual da
fe, como asimismo de que el compareciente firmo este po-
dero en su presencia.

MARILYN L. MITCHELL
NOTARY PUBLIC, STATE OF NEW JERSEY
My Commission Expires February 6, 2005
Notary Public (Notario Público)

CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUAL)

AS:
A los dias del mes de
19 compareció
personalmente ante mi, Notario Público en y por el conda-
do antes citado.
a quient(es) doy fe de conocer y me consta que es(son)
la(s) persona(s) descrita(s) y firmante(s) del documento
que precede, declarando ante mi que otorga(n) el mismo
para los fines y propósitos que en él se expresan.

Notary Public (Notario Público)

CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUAL)

AS:
A los dias del mes de
19 compareció
personalmente ante mi, Notario Público en y por el conda-
do antes citado.
a quient(es) doy fe de conocer y me consta que es(son)
la(s) persona(s) descrita(s) y firmante(s) del documento
que precede, declarando ante mi que otorga(n) el mismo
para los fines y propósitos que en él se expresan.

Notary Public (Notario Público)

CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUAL)

AS:
A los dias del mes de
19 compareció
personalmente ante mi, Notario Público en y por el conda-
do antes citado.
a quient(es) doy fe de conocer y me consta que es(son)
la(s) persona(s) descrita(s) y firmante(s) del documento
que precede, declarando ante mi que otorga(n) el mismo

Notary Public (Notario Público)

NOTARIAL CERTIFICATE (CORPORATION)

UNITED STATES OF AMERICA

STATE OF NEW JERSEY

COUNTY OF MORRIS

On this 19th day of July 2000
personally came WILLIAM H. CALNAN
known to me, who being by me duly sworn did depose
and say that he is the Assistant Secretary
of American Cyanamid Company

The Company herein named, a Corporation
organized under the laws of the State of Maine
United States
of America, domiciled in the City of Madison
State of New Jersey, U.S.A.
and legally constituted for a period of tenure not yet ex-
pired, furthermore that the deponent is authorized by said
Company to confer this Power of Attorney, and that he
personally has signed and affixed the seal of the Corpora-
tion at the foot of such power of attorney in the name and
on behalf of the Corporation mentioned.

The undersigned Notary Public has seen the Articles of
Incorporation of said Corporation executed in
Portland State of Maine
United States of
America under date of July 23, 1907
and hereby certifies that under the laws of said State the
foregoing acknowledgement is a sufficient proof that the
facts therein contained are true, which he attests, as also
that the appearer signed this instrument in his presence.

Marilyn L. Mitchell
Marilyn L. Mitchell

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

AS:
On this day of
19 personally appeared before me, a Notary Public, in
and for the above mentioned county
to me known, and known to me to be the person(s) de-
scribed herein, who executed the foregoing document, and
duly acknowledged to me that he(they) executed the same
for the uses and purposes therein expressed.

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

AS:
On this day of
19 personally appeared before me, a Notary Public, in
and for the above mentioned county
to me known, and known to me to be the person(s), de-
scribed herein, who executed the foregoing document, and
duly acknowledged to me that he(they) executed the same
for the uses and purposes therein expressed.

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

AS:
On this day of
19 personally appeared before me, a Notary Public, in
and for the above mentioned county
to me known, and known to me to be the person(s), de-
scribed herein, who executed the foregoing document, and
duly acknowledged to me that he(they) executed the same



139 140

Registration No. 698 of 2000

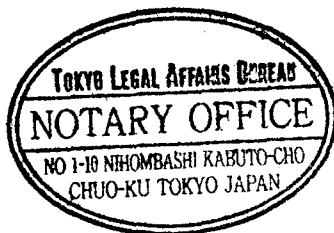
NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Katsuhisa MEREN
an attorney-in-fact of Kazuhiro Takagi, Yasuhiro Wada
and Rikio Yamaguchi

declared in my very presence that said Kazuhiro Takagi,
Yasuhiro Wada and Rikio Yamaguchi

had signed to the attached document and so the signatures
were true and genuine.

Dated this 28th day of June , 2000 .

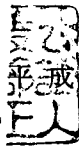


Masakazu Watanabe



Masakazu Watanabe

Notary, attached to
The Tokyo Legal Affairs Bureau.
No. 1-10, Nihombashi, Kabuto-cho,
Chuo-ku, Tokyo, Japan.



12 年 登 簿 第 698 号

認 証

EDITE

140 741

嘱託人 高木和裕、和田恭弘及び山口力雄は、別添文書における

署名が自己のものに相違ない旨、代理人 目連勝久を通じて、

本公証人に対し自認した。 For legalization by the foreign consular office, this is to certify that the Seal affixed hereto is genuine.

Tokyo,

JUL - 4, 2000

Official

T. Machizuki

よつて、これを認証する。

Ministry of Foreign Affairs

(Consular and Migration Policy Division)

平成 12 年 6 月 28 日、本公証人役場において

東京都中央区日本橋兜町 1 番 10 号

東京法務局所属

公証人

渡部 正和
Masakazu Watanabe
Masakazu Watanabe



総公証 No 029555 号

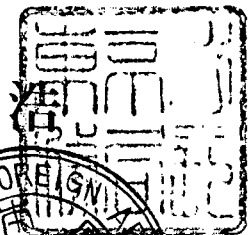
証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

平成 12 年 6 月 28 日

東京法務局長

櫻 井



CERTIFICATE

This is to certify that the signature affixed above has been provided by Notary, duly authorized by the Tokyo Legal Affairs Bureau and that the Official Seal appearing on the same is genuine.



Date JUN. 28, 2000

JUN 18 15 19 01

Director of the Tokyo Legal Affairs Bureau

CONSULADO DE COLOMBIA EN TOKIO, JAPON

7/6/2000 Tokio, Japón, JULIO 6, 2000

Nº. 603

El suscrito Cónsul de Colombia CERTIFICA:

que el Señor T.MOCHIZUKI, quien autoriza el presente documento, es la persona legalmente facultada para representar en la fecha señalada al (a) MINISTERIO RELACIONES EXTERIORES DE JAPON y que la firma y sello que en el documento aparecen como suyos son las que usa y acostumbra para sus actos oficiales.

El Cónsul no asume responsabilidad alguna por el contenido del documento.



[Handwritten signature]
Firma y Sello del Cónsul

Derechos: US\$22

PAGO IMPUESTO DE TIMBRE:

[Handwritten signature]
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

2000 AUG 18 P 12:07

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD EL TEXTO

[Handwritten signature]
MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES
546803
CUMPLIDA LA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS